Gemeinde Martell
Comune di Martello

Nr. 450/2026 **URSCHRIFT/ORIGINALE**

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom/Seduta del
08.10.2026

Uhr – ore
17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgelegten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale a una seduta.

Erschienen sind:

Presenti sono:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Altstätter Georg	Bürgermeister/Sindaco		
Schwienbacher Roland	Vize-Bürgermeister/Vice-Sindaco		
Fleischmann Katharina	Gemeindereferent/Assessore		
Kaserer Thomas	Gemeindereferent/Assessore	**X**	
Kobald Fabian	Gemeindereferent/Assessore		

Den Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin,

Assiste la Vice-Segretaria Comunale, la Sig.ra

Dr. Lisa Schrott

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig.

Georg Altstätter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

in qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Energetische Sanierung des "Klosterhäusl" in der Gemeinde Martell: Beauftragung des Ingenieurbüro Bauteam aus Latsch mit der Ausarbeitung der Statik, statischen Bauleitung, Sicherheitskoordination und statischen Abnahme. CUP: E14F26001350007 CIG: BD41B8B825

O G G E T T O

Risanamento energetico del "Klosterhäusl" nel Comune di Martello: Conferimento incarico allo studio tecnico Bauteam di Laces con l'elaborazione della statica, la direzione dei lavori statici, coordinazione di sicurezza e collaudo statico. CUP: E14F26001350007 CIG: BD41B8B825

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

In der Erwägung der Notwendigkeit, die Ausarbeitung der Statik, statischen Bauleitung, Sicherheitskoordination und statischen Abnahme für die Energetische Sanierung des "Klosterhäusl" in der Gemeinde Martell in Auftrag zu geben;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 36 vom 31.03.2023, wonach die öffentlichen Auftraggeber Bauleistungen unter 150.000,00 € und Lieferungen und Dienstleistungen, einschließlich technischer Leistungen der Architekten, Ingenieure und Projektanten unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag vergeben, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38 Absatz 2 des L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015;

Für zweckmäßig erachtet, angesichts des Auftragswertes unter der vorgenannten Grenze und zwecks Beschleunigung der Vergabeprozedur, sich des Direktauftrags zu bedienen;

Zu diesem Zwecke wurde von der Fa.Ingenieurbüro Bauteam aus Latsch ein Angebot für die Ausarbeitung der Statik, statischen Bauleitung, Sicherheitskoordination und statischen Abnahme für die Energetische Sanierung des "Klosterhäusl" in der Gemeinde Martell eingeholt, wobei sich der Auftragswert auf 30.397,00 € (zuzügl. Fürsorgebeitrag 4 % und MwSt.), insgesamt also auf 38.567,71 €, beläuft;

Nach Einsichtnahme und eingehender Überprüfung des eingereichten Angebotes der Fa. Ingenieurbüro Bauteam aus Latsch festgestellt, dass dieses als günstig und preiswert betrachtet werden kann und auch den aktuellen Marktpreisen entspricht;

Für notwendig erachtet, über dieses Angebot nun formell zu entscheiden und den Auftrag zur Ausführung der gegenständlichen Arbeiten an die BieterfirmaIngenieurbüro Bauteam aus Latsch zu erteilen;

LA GIUNTA COMUNALE

In considerazione della necessità di affidare l'elaborazione della statica, la direzione dei lavori statici, coordinazione di sicurezza e collaudo statico del risanamento energetico del "Klosterhäusl" nel Comune di Martello;

Visto il D.Lgs. n. 36 del 31/03/2023 a norma del quale le stazioni appaltanti procedono all'affidamento diretto per lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e per forniture e servizi, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000,00, anche senza consultazione di più operatori economici;

Visto l'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16 del 17 dicembre 2015;

Ritenuta l'opportunità, stante il valore inferiore al limite di cui sopra ed al fine di accelerare al massimo le procedure di affidamento, di ricorrere all'affidamento diretto;

A tal uopo è stata richiesta un'offerta dalla ditta studio tecnico Bauteam di Laces per l'elaborazione della statica, la direzione dei lavori statici, coordinazione di sicurezza e collaudo statico del risanamento energetico del "Klosterhäusl" nel Comune di Martello con un valore contrattuale di 30.397,00 € (più CNPAIA 4 % e IVA), totale quindi 38.567,71 €;

Vista ed attentamente esaminata l'offerta presentata dalla ditta studio tecnico Bauteam di Laces e constatato che questa può essere considerata vantaggiosa e conveniente ed anche corrispondente ai buoni prezzi attuali di mercato;

Ritenuto necessario deliberare formalmente su quest'offerta e di conferire l'incarico per l'esecuzione dei lavori in oggetto alla ditta aspirante studio tecnico Bauteam di Laces;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. 36/2023 (Kodex der öffentlichen Verträge betreffend die Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen);

Visto il D.Lgs 36/2023 (codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture);

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/2015 betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Vista la L.P n. 16/2015 – disposizioni sugli appalti pubblici;

Nach eingehender Beratung zur Überzeugung gelangt, dass das Angebot der obgenannten Firma den Erwartungen dieser Verwaltung entspricht;

Dopo esauriente discussione trovato la convinzione che l'offerta della ditta sopradetta corrisponde alle aspettative di questa Amministrazione;

Nach kurzer Diskussion und Beratung;

Dopo breve discussione;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten sowie in das zustimmende buchhalterische Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il parere favorevole tecnico nonché il parere favorevole contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonome Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze über die Gemeindeordnung sowie in die Satzung der Gemeinde Martell und den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Viste le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo statuto del Comune di Martello e il bilancio di previsione corrente;

einstimmig in gesetzlicher Form;

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Impronta digitale parere tecnico:

qkn7fC3Fco1S998BOVD+MxMukZo9G1djSSVwMr2CnbI=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

IeiBhk2/cls80M//aoJ0CtHPviDKFDomEjfPQuG4gZo=

b e s c h l i e ß t

1) der Fa. Ingenieurbüro Bauteam aus Latsch mittels Direktauftrag mit der Ausarbeitung der Statik, statischen Bauleitung, Sicherheitskoordination und statischen Abnahme für die Energetische Sanierung des "Klosterhäusl" in der Gemeinde Martell für den Betrag von 30.397,00 € (zuzügl. Fürsorgebeitrag 4 % und MwSt.), insgesamt also 38.567,71 €, zu beauftragen;

2) die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

d e l i b e r a

1) di incaricare la ditta studio tecnico Bauteam di Laces mediante affidamento diretto per l'elaborazione della statica, la direzione dei lavori statici, coordinazione di sicurezza e collaudo statico del risanamento energetico del "Klosterhäusl" nel Comune di Martello per l'importo di 30.397,00 € (più CNPAIA 4 % e IVA), complessivamente 38.567,71 €;

2) di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*

788	2026	12072.02.10900 U.2.02.01.09.999	120702	8.567,71 €
788	2026	12072.02.10900 U.2.02.01.09.999	120702	30.000,00 €

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018) kann gegen diesen Beschluss jede/r Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss einen Einwand einbringen. Zudem kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß G.v.D. 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03/05/2018) ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente delibera. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs. n. 104/2010 davanti al Tribunale di giustizia amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Nell'ambito dell'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Altstätter Georg
(Bürgermeister - Sindaco)

Letto, confermato e sottoscritto

Dr. Lisa Schrott
(Vize-Gemeindesekretärin - Vice-Segretaria comunale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale